

## AÑ SAN PABLO PO' CARTA ÑEÑÑ QUELLCAN EFESO' MARNESHA' EFESIOS

*Atto Pablopa' quellcan carta añecop ñeññ  
ame'ñetsa anetso Efeso*

<sup>1</sup> Masheñneshacha' ñaña noçhaneshacha' ñeññes allohuenes pueyochresha' o' perres Parets ñeññes ame'ñenaya Cristo Jesús all anetso Efeso. Na Pablón sequellquëne'ña añ carta ñeññen Jesucristo puellsensaren tarro'mar ñeññpa' atet muenen Yompor. <sup>2</sup> Te'pa' e'ñe nehuomñcha'teñotes sa, napa' o'ch notas: Yomporepa'chña sebensare'tamñene' ñeññ nanac Parets epuet Puechemer Jesucristo ñeññ Yepartseshar yepen. Ñetepa'chña socshatene' e'ñe sa seyoçhro allohuenes.

*Atto Yomporpa' e'ñe pa'nateñoñey çhocma  
apueney ñeññ atarr cohuen sherbets yecamquëñecop*

<sup>3</sup> Te'pa' aye'choçhtatpahuëpa'ch Yompor ñeññ Pompor pen Yepartseshar Jesucristo. E'ñe yeparrocmateñoñ epay Cristo, Pomporñapa' e'ñe pa'nateñoñey çhocma coçape'chateney ora allpon ñeññ esocmañen coçhnesha'tetsa all pue'ntaño ñeññ atarr sherbets yecamquëñecop. <sup>4</sup> Ateñ ahuañ pa'motroteñ allempo ama ayeçhcatarettena' añe patserpa' Yomporñapa' allempoteñña acramñperrey parro epay Puechemer Cristo attoch yapa' a'parrocmataterreycha' epay Puechemer. Tarro'mar añecop acramñperrey Puechemereshoñ

allochña yapa' añach e'ñe yema'yochrena ñeñt  
 cohuentetsa Partsocop. Allochñapa' attochña e'ñe  
 pocte' entueney Yompor, amach eñalle attoch  
 otteñe'cherrey ama't e'ñe mamesha. <sup>5</sup> Ñapa'  
 atarr morrentenya; e'ñe puemorrenteño'teypa'  
 o' e'ñe a'pocatonay yocop ama't ahua'toteñ.  
 Ñeñtpa' attochña e'ñe puechemer perrey.  
 Ñeñtpa' añña e'ñe etsotatuierre' Puechemer  
 Jesucristo. Yomporpa' e'ñe atet a'pocatuonay  
 tarro'mar ñeñt atto morrentya ñapa' atetña  
 muenen. <sup>6-7</sup> Aye'chochtatpahuepa'ch Yompor  
 atto ñapa' atarr nanac cohuen muerenya. Atto  
 ñapa' ahuo't mueñonay Puechemer Cristo ñeñt  
 rromosets yocop. Atto ashataretta po'rras ñeñtpa'  
 alloña tsa'tuerrnaya yo'chñar. Te'ña ya e'ñe  
 yeyemteño't Puechemer, Pomporñapa' attoña o'  
 e'shohuerrnaya ñeñt yo'chñar yepe't. Ñeñto'marña  
 yapa' yeñoteñ ñapa' atarr morrentenya. Atto atarr  
 morrentenana Puechemer Jesús'pa' yapa'cho'ña  
 attecma atarr morrentenya e'ñe yeparrocmateño't  
 Yompor Puechemer. <sup>8-10</sup> Yapa' yeñoteñ Yomporpa'  
 atarr morrentenya tarro'mar ña te'pa' o'  
 eñotatuerey e'ñe ora ñeñt atet cotape'chen ña  
 ama't ñeñt ama eñotpahuo ahua'toteñ. Ñapa'  
 o' e'ñe eñotaterrey yeyochro ñeñt atet muenen  
 ña. Ñeñtpa' añña atet muenen ña: Ñerra'm  
 esempoch chap allempoch etsoterra allempo  
 onañche' ahua't Yomporpa', allempoña Cristo  
 ñach etsotatuierre' allohuen ñeñt allpon eñall,  
 ama't ora allpon ñeñt pue'ntaño'tsa'yen ama't  
 ñaña ora allpon ñeñt añe patsro'tsa'yen. E'ñech

Cristesho a'yapa'cha'huerret allcha'ña e'ñe yeparrocmatuerr allohueny.

<sup>11</sup> Yomporpa' atarr co'chnesha' o'patatenana Puechemer Cristo. Ya'naña e'ñe o'patatena atto e'ñe yeparrocmateñoť Cristo. Ñehua, ñeñťpa' atet cotape'cheť Yompor ahuať yocop. Ñeñťo'marña te'pa' atetña o' perrnay ñeñť atet cotape'cheť ña ñeñť e'ñe pocte' enteť e'ñe ña pomnenñoť. Tarro'mar Yomporpa' ama puenesho po'ñoñ, chocmach e'ñe etsotuerra ñeñť allpon atet onañchen ña. <sup>12</sup> Ñeñťpa' atet e'ñe cohuen p'onay Yompor allochñapa' attochña ya'ye'chochtaterrñañ ora allohuen ñeñť po'cohuenña pen ña, allohueny ya ñeñťey yanom o' yeyemterrñaña Puechemer ñeñťara Cristo. <sup>13</sup> Sapa'cho'ña te'pa' o' se'muerrñañ Yompor po'ñoñ ñeñť ñoñets e'ñe po'ñoch alloch sequeshperra samã. Attoña sapa'cho'ña o' same'ñera Cristo. E'ñe seyemteñoťa sa, Yomporñapa' o' chorraterrsa Puecamquẽñ ñeñťcha' señoťate' po'ñoch o' puechemer perres. Ñehua, ñeñťpa' ñeñťara Parets Puecamquẽñ ñeñť atet oteť ahuať Yompor ñeñťcha' aphuerrey esempo. <sup>14</sup> Ñeñťara Puecamquẽñ ñeñť apueney ñanom ñeñťpa' ñeñťcha'ña yeñoťate' orameñ ñeñť o'patatenya Yompor. Attochña ñerra'm esempo a'queshpaterrey poctacma ñeñťey o'patatena, allempochña yaguërr ñeñť allpon orameñ o'patatenya. Ñeñťo'marña añ poctetsa ya'ye'chochtatoñepa'ch ora allohuen ñeñť po'cohuenña pen ña.

*Arrpa' atto ma'yocham̄penanet Pablo*

15 Ñeñto'marña na te'pa' o'ch notas, napa' o' ne'mare'tas atto sapa' atarr same'ñeña Yepartseshar Jesús ñaña ne'mare'tenes atto sapa' e'ñe cohuen semuerannena allohuenes ñeñtes pueyochresha' perres Parets. 16 Ñeñto'marña napa' chocma neparasyoso'teñ Yompor allempo nema'yocham̄pensa. 17 Ñaña nenamuennas Yompor ñeñt Pompom pen Jesucristo, ñeñtara Yompor ñeñt atarr cohuen Partotets. Añ nenamuennas, Yompor Puecamquëño'tpa' eñotatasepa'ch ñeñt e'ñe atet pena ña pocta'ña. Attochña sapa' esheccha' señoterrña ñeñt atarr cohuen sherbets ñocop ñeñt ama't ahuata sapa' ama seño'te. 18 Ñaña ñapa' chapatonascha' seyo'chro attochña señoterrñañ ora allpon ñeñt po'cohuenña ñeñt yecuen ñeñtcha' aphuerrey Yompor esempo tarro'mar yapa' ñeñtecopña chore'terrey ahuatoteñ. Ñaña o'ch seño'ch atarr nanac cohuen ñeñtcha' aphuerrey Yompor, ñeñt'pa' alloch yapa' corretsayach errponañohuen allohueney ñeñtey pueyochresha' pen. 19-20 Ñaña te'pa' o'ch señoterrñañ Yompor po'huamenc atarr nanac huomenc ama atpa'huapahuo ñeñt atet ahuamencat peney allohueney ñeñtey ame'ñenaya ña. Ñeñt'pa' ñeñtara po'huamenc ñeñt atarr huomenc orrtatan allo tantaterran Puechemer Cristo allempo rroma. O' tantater ñeñtara po'huamencot attoña chapater ñesho allña'pa' anorruerr Pompom po'cohuenrot all pue'ntañño allña e'ñe partsotuerr epuet

Pompor. <sup>21</sup> Ña te'pa' atarr amcha'tarettena nanac. Atto amcha'tarettena ñapa' ñeñpa' e'ñe metana'tuenan ora allpon allohuen ñeñt amcha'tarettetyetsa ñaña ora allpon allohuen allsensarettetyetsa ñaña ora allpon allohuen ñeñt ahuamenca'tetyetsa ñaña ora allpon allohuen ñeñt ayochresha'tetyetsa ñaña ora allpon allohuen ñeñt cohuen entyetsa ama't allohuen so'chñetso'chno. Cristoña po'huamenco't e'ñe metana'tuenanet allohuenet. Ñaña ñapa' ama mamecpayaya atet peno, ñapa' tayoteñña ñaña errponañohuencha' atet pena.

<sup>22</sup> Ñaña Yomporpa' o' nan Puechemer Cristo allochñapa' ñach pomnaren pene' ora allpon ñeñt esocmañen eñall. Ñaña allohuen allpon ñeñt ame'ñenaya, Yomporpa' attoña apanet Puechemer allochñapa' ñach yochresha'tenahuet allohuenet.

<sup>23</sup> Ñato' o'ch netma'ntacha atet: Allohueney allponey ñeñtey ame'ña'yenaya Cristo, Cristoñapa' e'ñe yeyo'cher\* yepohueñ allohueney, yañapa' Cristo po'chets yepene' allohueney. Ñeñto'mar ñeñtey ame'ñenaya Cristo e'ñe allohueney e'ñe parrocmay, Cristoñapa' e'ñe ña yechorra'huenaya, tarro'mar ñapa' e'ñe po'chets p'ohueney allohueney.

## 2

*Atto Yomporpa' e'ñe p'emuereño'tey ya o' a'queshp'aterrey*

---

\* **1:23** Ñehua, po'ño'ch Cristopa' arr atma'ntataret atet ñerra'mrrate' ñeñt yoñ yepen.

<sup>1</sup> Ama't atet ñerra'm sa. Sapa'cho'ña ahuatpa' añña soctape'chyese't ñeñt' ama cohuenaye' enteno Yompor. <sup>2</sup> Añña seyche't ñeñt' atet p̄atse'tyena acheñenesha' arr patsro ñeñt' ama ame'ñetso. Allempo sapa' añña same'ñataye't oneñe't ñeñt' pa'mcha'tareter pen allohuen ñeñt' erracmañen añcha'nochetsetsa ento't ñeñt' ama entpahuoyaye. Ñeñt'ña oneñe't p̄octap̄ñapa' ñeñt' atarr coshatene' allohuen acheñenesha' ñeñt' atparñatsetsa te' arr patsro. <sup>3</sup> Ñehua, ama't allohueney ahuatpa' e'ñe attecma yeyche't. Añña yoctape'chyese't ñeñt' e'ñe atet yemnatse'tyen ya, ñeñt' atet muenatse'tatene'y ya yechets ñaña ñeñt' cohuen yente't e'ñe yañeña yoctap̄ño't. E'ñe ya yoctap̄ño't ñeñt' atet yeyche'tpa' ñeñt'aña e'ñe yoctape'chatse'tatyese't. Ñeñt'o'marña Yomporpa' añña o'patatye't attoch coñchaterrey. Ñehua, ama't allohuen po'potantañ acheñenesha' ñeñt' atet p̄atse'tyesete'tpa' Yomporñapa' e'ñe attecma o'patatanete't ñeñt'ara coñcheñets. Ñerra'm allempocmach yerromañpa' e'ñech yechenca'huerrañ, <sup>4</sup> tarraña Yomporñapa' atarr nanac amorrentña, atarr muerenya. E'ñe ña puemuereño'feypa' o' a'queshp̄aterrey. <sup>5-6</sup> Ñato' o'ch netma'ntacha atet ñerra'm o' yerroma yo'chñaro't tarraña Yomporpa' o' alla tantaterrey. Ñehua, allempo tantaterran Puechemer Cristopa' ya'ñaña tantaterr tarro'mar e'ñe yeparrocmaten epay Cristo. Ñaña atto chapaterran Po'cristor pue'ntaño allcha' atarr cosheñtso'tsen, ya'ñaña o' chapaterr allcha' atarr cosheñtso'tseney yaña

tarro'mar e'ñe yeparrocmaten epay Po'cristor. O'ch netma'ntacha atet ñerra'mrrate' o' ye'chap Yompor pue'ntaño allcha' yecohuentapretera Cristo. <sup>7</sup>Attoña Yomporpa' chocmach orrtatennay pue'nuereña ama't errponañohuen. Attoña o' chaphuonaya yeyochro Yomporpa' atarr muerenya nanac. Atto atarr muerenana Po'cristor ya'naña atarr muerena tarro'mar yapa' yeparrocmaterrñaña Po'cristor ñeñtara Jesús. <sup>8</sup>Tarro'mar po'ño'ch e'ñe pue'nuereño'ey Yomporña'pa' a'queshpaterrey e'ñe yeyemteño'ta ña. Ama añeño'eye'ña a'queshpaterreye atto e'ñe cohuenare' es ye'pa'yen ya. Yomporpa' e'ñe atta a'queshpaterrey. <sup>9</sup>Ñaña ama yetorreño'eye' ñocop a'queshpaterreyeña Yompor attoch tsa'terrya ñeñt allpon yetorra ñocop. Tarro'mar ñerra'm e'ñe yetorreño'ta ya'queshpatenañ, yaña'pa' chate' atarr cohuen yentena yañeña ñeñt atto ya'queshpatena. Allempoña Yomporpa' amate' a'queshpatañeye' yenteñe. <sup>10</sup>Tarraña Yomporpa' o' etserrataterrnay yoctañña allochña'pa' attoch e'ñe cohuen es ye'pa'yen. Po'ño'ch e'ñe yeparrocmateño't Cristo, Yomporña'pa' o' etserra ye'hcaterrey. Tarro'mar ñapa' ama't ahuatoteña'pa' atet cotape'che't yocop attochña yapa' e'ñe'pa'chña cohuenare' es ye'pa'yen.

*Cristopa' e'ñe cohuen amo'tstatanna'tña allo-huenacop*

<sup>11</sup>Ñehua, te'pa' o'ch alla seyerpuerra ñeñt atet sepe't ahuat. Allempopa' atarr alla'paro'tsa'yenes Yomporeshot. Ñehua, sapa' atet eñalletñas

ama judioneshayayso. Añña ñeñt̃ atet̃ eñalletena judionesha' ñetpa' añña yeçhenet o'ch tsorrannenet. Ñeñto'marña ñetpa' otarettenet atorraretnesha'. Ñeñto'mar ñet sañapa' atta sochatse'tenset sapa' año' atorrataretneshayayso año' puechemereyayso Yompor. <sup>12</sup> Po'ñoçh allempo sapa' atarr allaparo'tsa'yenes Cristeshot̃ tarro'mar ama separrocmaterra' epas. Ñaña ama't israelena'tarnesha' ñeñt̃ otenet Yompor pueyochresha', sañapa' ama parro'marneshayayso. Ñaña atto Yompor a'pocatan israelena'tar allempo otanete't̃ ñeñt̃cha' atet̃ yenpuerranet esempo, saña allempopa' ama't mameshapa' ama se'mare'tpera'. Ama es secueno ama't mamesha ñeñt̃cha' sa'queshpaterre' tarro'mar allempo sapa' ama eñalle Seyomporer ñeñt̃cha' po'ñoçh seyemtena sam̃a arr patsrot̃. <sup>13</sup> Tarraña te' sapa' o' seño'ter Cristo Jesús ñeñt̃ rromats ñaña socpa'na. Ashatare'tta po'rras ama't sam̃a so'chñarecpa'na. Ñeñto'marña yoten e'ñe po'rrasot̃ attoña o' çhapterres sam̃a Yomporesho ama't sa ñeñtes ahuat̃ atarr allaparo'tsa'yenes Yomporeshot̃. <sup>14</sup> Tarro'mar Cristopa' atarr amo'tstatanna'tña allohuenacop. Ama't ya ñeñtey judioneshay ñaña sa ñeñtes ama judioneshayayso, Cristoñapa' ahuo't parro'marneshatatey allohueney. Ñaña ñeñt̃ atto atsrre'moçhen yentanna'tyese't̃ ahuat̃ ñaña'apa' o' huapore'tam̃pesyeny ñeñt̃ yellopa'tetstatyesaye't̃ ahuat̃. <sup>15</sup> Ñeñt̃pa' atet̃ p̃onay Cristo allempo rroma yocop.



E'ñe ña po'chtsoṭpa' o' a'huañañpeney atto am'cha'no'chen yenten añ ñoñets ñeñt atet anaret ahuat judioneshacop, ñeñtara pa'namen a'poc Tateñtsoñ ñeñt atet anarettetañ ñocpuet ñeñtcha' atet pohuetañ. Attoña allempoteñpa' o' e'ñe patrra yocape'chen ñeñt atet cotape'chateney Cristo. Allempoteñña amach alla atsrre'mo'chen yentanna'tyerre'te. Ñato' o'ch yot atto ahuat allohuen achenesha' ellopa'tetstete't e'ñe ñet pocpañño'mareta, Cristoñapa' o' a'huañañpsanet attoña e'ñe parrocmatuerrey, e'ñe cohuen yamo'tstanna'tuerra allohueney. <sup>16</sup> Attoña epotanto'marey e'ñe yeparrocmateño't, Cristoñapa' e'ñe cohuen amo'tstaterrya ñaña Pomproesho. E'ñe puerromño't corsochopa' ñañaapa' o' a'pocatonay Pomproesho. Atto ñapa' o' a'huañañperrey ñeñt ahuat atto chocma ye'moñe'tanna'tyese't.

<sup>17</sup> Ñeñto'marña Cristopa' huapa. Ñach yeserrpare'tatose' cohuen ñoñets atto ñapa' ña amo'tstanna'tatañtetsa. Attecma serrpare'tatosey allohueney, ama't sa ñeñtes ama judioneshayayso ñeñtes atarr allaṭaro'tsa'yenes atet entyenesña Yompor. Attecma serrpare'tatosey ama't yaña ñeñtey judioneshay ñeñtey e'ñe allame'tsa entyeny Yompor. <sup>18</sup> Attoña allohueney ama't ñeñtey judioneshatets ñaña ñeñt ama judioneshayaye e'ñe Cristeshotecma e'mñoteneyña Yompor tarro'mar Puecamquëñpa'cho'ña e'ñe patrra ñeñt yechorrenaya allohueney. <sup>19</sup> Ñeñto'marña te'pa' o'ch notas, sa ñeñtes ama judioneshayayso, te'pa' e'ñe parro'marneshacmay entenyña Yompor,

ama't allohuen ñeñt pueyochresha' pen Parets, tarro'mar allohueney e'ñe puechemerasha' peney Yompor. Ñeñto'marña te' sa ama atteye' entenso atet ñerra'mrrate' ñeñt ama puentare ña, o'huañ atteye' entenes ñerra'mrrate' ñeñt atta huetsa po'poñ anetsot. <sup>20-22</sup> Ñeñt atet entenes te'pa' ñato' o'ch netma'ntacha ñeñt atto yatomaten pocoll. Ñehua, atto cohuen torra'yese't allohuen ñeñt allpon Yompor puellsensarnesha' epuet ñaña allohuen ñeñt allpon a'mña'yese't po'ñoñ, ñetpa' añ toma'ntete't ñeñt ñanom yatomaten allo echarr yepen yepaquëll. Ñaña Jesucristopa' añ toma'ntena pocoll po'quellpach ñeñt atarr echarr orrene' pocoll. Ñehua, sa ñeñt atto o' separrocatera Yepartseshar Cristo, pueconer penes ñaña pueyoñacher penes allohuenes ñeñtes e'ñe huomenc rremuene' pocoll. Attoña e'ñe cohuen sa'yeçhcataretterra puepahuarr pocoll, ñeñtes pa'paquëll o' perres Parets, attoña o' yeçherra Puecamquëñ sesho.

### 3

*Atto Pablopa' allsensaretterra o'ch serrpare'tatan ñeñt ama judioneshayaye*

<sup>1</sup> Ñeñto'marña napa' çhocma nema'yochena socop. Neserrpare'tateño'tes sa Cristo Jesús ñeñtes ama judioneshayayso ñeñto'marña na te'pa' yottam'penet. <sup>2</sup> Ñehua, sapa' o'te' se'mare'tuan atto Yomporpa' o' llesenserren e'ñe puemuereño'ten, nach a'potene' po'ñoñ socop sa ñeñtes ama judioneshayayso. <sup>3</sup> Señoteñte'

ñaña atto gaterren Yompor atto te'pa' o' neñoterrñañ ñeñt' ahuatoteñpa' ama eñotpahuoyaye. Ñehua, ñeñtpa' o' notuanmas mame' necartot. <sup>4</sup>Ñerra'm esempocho selleyon ñeñt' nequellquënnas allempochña señocho napa' po'ñocho o' çhapona neyoçhro e'ñe ora ñeñt' atet sherbeney Cristo, ñeñt' ama't ahuatoteñ ama eñotpahuoyaye. <sup>5</sup>Tarro'mar ahuatpa' ama çhena' allempo pocte' enteñ Parets o'ch eñotatey ya ñeñtey arromñañenesay ama't ñeñt' corretsa allempo. Ñeñto'marña allempopa' ama e'ñeye' eñotatuanete'te atet ñerra'm te'pa' e'ñe Puecamquëñoñ e'ñe eñotatuenan allohuen ñeñt' pueyochresha' pen ña atet ñerra'm ñeñt' puellsensarnesha' pen ñaña ñeñt' a'mtene' po'ñoñ. <sup>6</sup>Ñeñt' eñotateney te'pa' ñeñtpa' atto ama't ñeñt' ama judioneshayaye, ñetpa'çho'ña o'patapreteretcha' Yompor ñeñt'cha' apuerranet attecma o'patatenya yaña ñeñtey judioneshay. Te'pa' e'ñe separrocmateñoñ Cristo, te'ña sapa' e'ñe po'chets penes atet ñerra'm ya ñeñtey judioneshay. Attoña o' e'ñe yeparrocmatuahuerr allohueny. Ñaña atet ote't Yompor ahuat ñeñt'cha' atet cohuen perrnay esempo e'ñe Cristeshot attoch a'queshpaterreypa' ñeñtpa' añecpa'ñaña ñeñt' ama judioneshayaye. Ñehua, ñet añoñ a'queshpatare'tterret atto e'ñe pame'ñeñofoet añ cohuen ñoñets ñeñt' alloch yequeshperra allohueny.

<sup>7</sup>Ñeñto'marña napa' o' napare'tterra llesens attoch nach torrerraya serrpare'terre' añ cohuen ñoñets ñeñt' alloch yequeshperra. Napa' atto

napare'tterra amaña año'teye' o' napare'tterro  
atto e'ñe cohuen es nepa'yen ñeñt e'ñe nocpa.  
Ñapa' e'ñe puemuereño'ten o' ahuamencat perren,  
<sup>8</sup> ama't napa' ama esoyayno ama't mamesha,  
atarr coñe'tot neshherben. Ora allohuen allpon  
ñeñt pueyochresha' pen Parets ñeñt sherbene' ña,  
naña ellonetpa' e'ñe atet nentena ñerra'mrrate'  
atarr coñe'tot neshherbeñ Parets. Tarraña ama't  
ama esoyaynopa' Yomporña puemuereño't o'  
muenaterren nach serrpare'tatyese' ñeñt ama  
judioneshayaye. Attochña nach eñotatyenuhuet  
atto Cristopa' shonte' esocmañen echyen  
pa'namen ñeñtña yo'patapreteña ñeñtey  
yemtenaya ña. Ama't ya arromña'taya amate'  
errotent o' e'ñe çhaphuonayo yeyochro ñeñt  
ora allpon o'patatare'tey e'ñe yeyemteño't  
Cristo. <sup>9</sup> Ñaña nach eñotatyene' ama't allohuen  
acheñenesha' ñeñt atet cotape'chennay Yompor.  
Tarro'mar ñeñtapa' ahuatoteñ ama eñotpahuoyaye  
tarro'mar ama çhena' allempoch a'poterrnay  
Yompor, ñeñtara Yompor ñeñt e'ñe yeçhcatuahue'  
ora allpon ñeñt yentyen. <sup>10</sup> Allochñapa'  
allohuen ñeñtcha' allpon ame'ñerrtsapa' ñetñapa'  
orrtateññañetcha' Yompor atto ñapa' atarr  
esocmañen es eñoten. Attochña ama't allohuen  
ñeñt añcha'tare'tetyetsa ñaña allohuen ñeñt  
allsensare'tetyetsa all ento, ñetpa'çho'ña eñotueñet  
atto Yomporpa' atarr esocmañen es eñoten ñeñt  
nanac sherbets yocop. <sup>11</sup> Ñeñtapa' atet cotape'che't  
Yompor ahuat pueyochreshacop ñeñtcha'  
sherbats allempoteñ e'ñe errponañohuen. Ñaña  
añ onañche't ñeñtcha' etsoterre' poçta'ña

ñeñtpa' añ Cristo Jesús ñeñtara Yepartseshar yepen. <sup>12</sup> Ñeñto'marña yapa' e'ñe yame'ñeñot Cristo e'ñech yeñmañesha' yeçhore'teñ Yompor. Amach yen'cha'nañoteye' yeçhore'teñe tarro'mar añ yeyemteññaña Puechemer Cristo ñeñt o' a'pocaterrey Pomporesho. <sup>13</sup> Ñeñto'marña napa' o'ch notas, atto señotenen napa' atarr nemueroçhtena socop, sapa' amach sellquëñoña se'charrtatatsto seyoçher. E'ñepa'chña cohuen socshapretenna.

*Atto Cristopa' atarr morrentenya*

<sup>14</sup> Ñeñto'marña napa' çhocma neconcorpuena Yomporeshonet allot nema'yochamñensa. <sup>15</sup> Ñeñtara Yompor allot huena ora allpon pa'namen acheñenesha' ñeñt e'ñe pamo'tsna'tarecma ðannenet ama't ñeñt pue'ntaño'tsa'yen ama't ñaña allpon ñeñt patso'tsa'yen. <sup>16</sup> Atto Yomporpa' shonte' esocmañen echyen ñeñt atarr nanac cohuenñatsotets Puecamquëñoñpa' ñepa'chña atarr ahua mencat sepene' e'ñe seyoçhro. Nema'yochenoñpa' atet nenamuennas Yompor. <sup>17</sup> Ñaña çhocmuepa'ch yeçhena Cristo e'ñe seyoçhro e'ñe seyemteñot ña. Allochñapa' attochña e'ñe sagapoñ Yompor puemorrenteña attoch e'ñe huomenc sepa' seyoçher Yomporcop. Atet ñerra'mrrate' tsach ñeñt atarr erçhat e'ñech huomenc orrena patso, allochña pue'chorpa' e'ñech cohuen ten. <sup>18-19</sup> Allochñapa' attochña atarrcha' huomenc çhaponasa seyoçhro atto Cristopa' atarr nanac morrentenya. Ñeñt allpon atto atarr

morrentenyapa' ñeñtpa' ama ahuañaño. Ñato' o'ch netma'ntacha atto yechope'chen patso. O'ch ahuey tenonet, ama'tcha' yeçhap ßachayo amach yemtanhuoñeña ñeñt atto morrentenya Cristo. Attecma ñaña toponet ama'tcha' yeçhap ßachayo amach yemtanhuoñeña ñeñt atto morrentenya Cristo. Attecma ñaña onnatonet ama'tcha' yeçhap ßachayo amach yemtanhuoñeña ñeñt atto morrentenya Cristo. Attecma ñaña enonet ñaña o'pononet, ama'tcha' yeçhap atarr allaparpa' amach yemtanhuoñeña ñeñt atto morrentenya Cristo. Ama't ñaña allohuen ñeñt allpon ñeñt ame'ñenayapa' eñochetepa'ch ñamet atto atarr morrentenya Cristo. Tarraña ama't ama e'ñeye' eñotpahuoyaye ora allpon ñeñt atet pena Cristo pueморrenteña yocop, tarraña sapa' señoçhepa'ch ama't e'ñe allpona. Ñeñtpa' atet nenamatennas Yompor. Allochñapa' attochña e'ñe poctacma chorrerrsa Yompor.

*Aye'choçhtatpahuëpa'ch Yompor allohueney e'ñe yame'ñeñoť*

<sup>20-21</sup> Te'ñapa' aye'choçhtatpahuëpa'ch yenteñ Yompor tarro'mar ña ahuamencat yepene'. Ña po'huamencotpa' atetcha' ßatonay ya ñeñt allpon yenamueñ, elloña ñapa' atetcha' pennay elloch metana'tuonay ñeñt allpon yenamueñ. Ñaña elloña metana'tuennay ñeñt allpon yoctape'chyen. Elloña nanacocmañen e'ñe cohuen es pennay e'ñe po'huamencot ña. Ya'ye'choçhtatoñepa'ch Yompor allohueney ñeñtey yame'ñeñoť çhocma yapçha'yena ñocop. Aye'choçhtatpahuëpa'ch tayoteñ ama't

ñaña errponañohuen tarro'mar ña yapuerre' Puechemer ñeñt Cristo Jesús. Ñeñtpa' attetepa'ch Yompore yocop.

## 4

*Attoch e'ñe yeparrocmatuen allohueney ñeñtey ame'ñenaya Cristo*

<sup>1</sup>Ñeñto'marña te'pa' añ notenes ama't na ñeñten ayottamñsareten e'ñe netorreñoť serrpare'te' Yepartseshar Cristo. Te'pa' o'ch notas: E'ñech cohuen es sorrtatyen ñeñt atet poctetsa añecop ñeñt o' hua'ñerr Yompor ñeñtcha' pueyochresha' perr atet ñerra'm sa. <sup>2</sup>Ama't mameshapa' amach sañeña entatstatso ñeñteso' atarr nanac sherbets. E'ñe semorrentanna'teñoť e'ñech acopa es sepanna'tyena. Chocmuepa'ch sa'huantannena ñerra'm erroť penes po'psheñeñ, amachña se'moñe'tatsche saña. Añcha'ña e'ñech cohuen semorrentanna'tuena allohuenes. <sup>3</sup>Añepa'chña se'nen attoch sepaterrtat soctapña allohuenes ñeñt e'ñe atet paterr cotape'chatenes Parets Puecamquëñ. Allochñapa' e'ñe separrocmateñoť, e'ñech cohuen sentannena, amachña cha po'poñ sentanna'tueno. <sup>4</sup>Tarro'mar po'ñočpa' e'ñe yeparrocmatuen allohueney ñeñtey ame'ñenaya Cristo ñaña ñeñtara paterr Parets Puecamquëñ ñeñt yechorra'yenaya allohueney. Ñaña ama't pa'nameney shontey ñeñtey o' chore'terrey Yompor tarraña e'ñe ñeñtara yeyemteñoť yecuen allohueney ñeñt o'patatenya Yompor ñeñtcha' apa'yesuerrey. <sup>5</sup>Po'ñočpa' e'ñe patrra Yepartseshar Cristo ñaña ñeñtara patrra

poctaḗña ñeñt̃ yame'ña'huena allohueney, ñaña e'ñe allohueney attecma yapataretta e'ñe yame'ñeñoḗ Cristo. <sup>6</sup> Ñaña e'ñe patrra Parets ñeñt̃ Yeyomporer yeḗohuen allohueney, ñeñtara ñeñt̃ ya'mcha'tareḗer yeḗohuen allohueney. Ñaña ñeñtara Yompor ñeñt̃ yetorratyenaya pa'namen allohueney ñaña ñeñtara Yompor ñeñt̃ yechorra'yenaya yeyoḗhro allohueney.

*Atto Cristopa' apa'yeney allohueney attoch yetorra'yesa e'ñe po'poñe'ttsoema*

<sup>7</sup> Ñaña Cristopa' apa'yeney allohueney e'ñe po'poñe'ttsoema attoch yetorra'yesa Yomporecop e'ñe pa'namenot̃. Puesheña'ttsoypa' o'ch apa'yeseḗ errponte' pocte' enten ña. <sup>8</sup> Ñehua, ñeñt̃pa' atet oteney Yompor po'ñoñ ñeñt̃ aquellca'huareḗ ahuatoteñ, ñeñt̃pa' atet oten Cristocop:

Allempo a'terr pue'ntañopa' ahuanerran allohuen ñeñt̃ e'moñe'tene' attot̃ña a'mchechuahuerranet. Allempoñapa' e'ñe pocsheñeshoḗ shonte' es apa'yeseñerran acheñenesha'.

<sup>9</sup> Ñehua, all oten “a'terr pue'ntaño.” Ñeñto'marña yeñoteñ allempo ama a'terra'pa' ñapa' entoḗ asuaña, ḗhap ama't allohuanen patso o'pono. <sup>10</sup> Ñeñtara ñeñt̃ sohuatsa entoḗ ñeñt̃pa' ñeñtara ñeñt̃ a'terrets ama't e'ñe allohuanen ento. Attot̃ña e'ñe erracmañen epa'huena Cristo. <sup>11</sup> Ñaña ñeñt̃ atet oten ñoñets ñeñt̃ anareḗ ahuatoteñ atto shonte' es apa'yenan acheñenesha' ñeñt̃pa' añ oten ñeñt̃ atto ñapa' e'ñe po'huamencoḗ es apa'yeney



attoch yetorra'yesa po'poñe'ttsocma ñocop. Patantarr acheñpa' atet aparettet o'ch torrenet atet ñerra'm ñeñt allsensarettetsa Yomporecop; po'potantaññapa' añcha' torrenet o'ch a'mteññañet Yompor po'ñoñ; po'potantaññapa' añcha' torrenet o'ch serrpare'tatoñet po'ñoñ acheñeneshesho'mar; po'potantaññapa' añcha' torrenet o'ch cohuanpenan allohuen ñeñt ame'ñetsa ñeñtara ñeñtcha' yeçhatenahuet Yompor po'ñoñ. <sup>12</sup> Attoña ahuaencat pa'yeney allochñapa' ñach po'huamencaro yetorra'yesa po'poñe'ttsocma e'ñe puesheña'ttsocmay ñeñtey pueyochresha' o' perrey Parets. Attochña e'ñe cohuen yeyenpanneño'tpa' o'ch huomenc yeñanna'ta yeyoçher Yomporecop allohueney ñeñtey ame'ñenaya Cristo. <sup>13</sup> Attochña e'ñe yeparrocmatuen e'ñe yame'ñeño't Yompor Puechemer ñeñt Cristo tarro'mar allohueneypa' o'ch yeñotuerr ñeñt e'ñe cohuenare' ñeñt atet yeçhateney Yompor Puechemer. Attochña o'ch e'ñe atet yeñohuen yamã ora allpon ñeñt cohuentetsa ñeñt atet pena Cristo ñeñt yechorra'yenaya. Ñato' o'ch netma'ntacha o'ch not, yapa' o' e'ñe yepo'n Cristocop. <sup>14</sup> Ya te'pa' ama atteye ñerra'm cheshanesh'a' ñeñt ama es eñotetso ñeñt epuoye' cotape'chene' cohuen. Ñehua, atet ñerra'm cheshanesh'a' te'pa' ñato' po'poñcha' cotape'chyenet, ñato' tsapaññapa' o'chcho' cotape'chyeneterr po'poñ. Yapa'cho'ña atet yepena yamã allempo ama yepo'nena' Cristocop. Yamã ñeñtey ama epuoye' yocteñe Cristopa' amach erroteno't ye'mñocheña ya ashcañ attoch

ameñatya ña poctaṗña, attoch o'ch pantatey.  
 15 Yapa' añachña e'ñech paṗrra yoctape'chen ñeñt  
 e'ñe po'ñoḥ alloch yequeshperra ñeñt atet oteneý  
 Yompor po'ñoñ. E'ñech yemorrentanna'teñoṡ es  
 yeṗa'yen. Attochña e'ñe yeṗohuen allohuen ñeñt  
 atet coṡape'chateneý Cristo. Attochña yapa' e'ñech  
 ora yoctape'chen e'ñe atet coṡape'chen Cristo.  
 Ñeñto'marña esheccha'ña yeparrocmat epay  
 Cristo, ñeñña Cristopa' yeyoḥer\* yepañ ñeñt  
 ḥocma yoctape'chatene' cohuen Yomporcop.  
 16 Ñato' o'ch netma'ntacha ñeñt atet pena  
 yechets. Ñehua, yechetspa' amach erroṡenoṡ  
 ellopa'tetsteno. Ama't allemeñ meyna'ten  
 yechets ḥocma parrocmaten atto rremannenet  
 e'ñe cohuen attoña yenpannenet. Ñaña yapa'  
 yame'ñeñoṡ Cristo e'ñe po'chets ṗohueneý  
 allohueneý ama't pa'namen acheñrey. Attoña  
 Cristopa' e'ñe parrocmateney ñeñto'marña  
 e'ñe yemorrentanna'teñoṡ o'ch yeyenpannena  
 e'ñe cohuen. Attochña allo'nach yesen  
 atontatnomue' ñeñt atet eñotateney Yompor o'ch  
 yemorrentannerra allohueneý.

*Atto Yomporpa' o' etserrataterrnay yoctaṗña  
 ñeñt atet muenen ña*

17 Ñeñto'marña te'pa' o'ch notas ñeñt po'ñoḥ  
 sherbets Yepartsesharecop. Sapa' amach allo'na  
 atet seṗa'yesneno ñeñt atet ṗatse'tyena ñeñt  
 ama ame'ñenayo Yompor. Tarro'mar ñeñt  
 atet coṡape'chatse'tyenet ñetpa' ñeñtpa' e'ñe  
 orrena ama't mameshapa' ama es sherbeno.

\* **4:15** O'ch secue' nota 1.23.

18 Ñetpa' ama çhenaneto pueyoçhreto ñeñt' Cristo poçtaþña. Ñetpa' çha ottenet ñerra'mrrate' atarr checmeto'tsenet. Tarro'mar ñetpa' atarr echartenet pueyoçhret attoch coteret Yompor. Ñeñto'marña amach enterreto correñets ñeñt' huetsa Yomporeshot tarro'mar ama eñoteñeto Yompor. 19 Ñet po'chñaret ama't mamesha o'huañcha' apencoçhen eñchet. Ñetñapa' e'ñech pocsheñsha' pomuenet po'chets attochña e'ñe ñeñta yoma'yenet ñeñt' pa'namen sosya'tsañeçhno ñeñt' ama aþapahuoyaye ama't mamesha. 20 Tarraña sapa' amaña atteye' seyçheno. Sapa' añña seyçhen ñeñt' atet yeçhateney Cristo. 21 Tarro'mar napa' neñotenes sapa' o' se'mñoterrñañ Cristo po'ñoñ allempo yeyçhatas ñeñt' e'ñe po'ñoçh attoch yeyemtera Jesús. 22 Sa ahuaþpa' atta soçtape'chatse'tyese't te'ña ñeñt'pa' o'ch sa'ypo'ñañper. Sapa' ñeñtaña atarr seshcare'taye't attoña añach e'ñe semnatse'tyese't ñeñt' ama cohuenayaye ama't mamesha. 23 Te'ña sapa' añepa'chña setserrataterre' Yompor e'ñe ora ñeñt' atet soçtape'chyen seyoçhro. 24 Añepa'chña chorraterrsa Yompor ñeñt'cha' soçtape'chaterre' cohuen e'ñe etserra. Ñeñt'pa' attochña etserrataterrnas Yompor soçtaþña e'ñe atet cotape'chen ña. Allochñapa' attoch e'ñe pocte' es seþa'yen arr patsro ñeñt' e'ñe po'ñoçh cohuen enten Parets.

*Arrpa' all cotape'chatyenanet pa'namen ñeñt' atarr sherbets*

25 Ñeñto'marña te'pa' añ poctetsa socop amach allo'na seshcare'tanna'tyesneno. E'ñe

puesheña'ttsos erroten sotannena, e'ñepa'ch po'ñoçh sa'pocctaten señoñ samo'tseshacop. Tarro'mar e'ñe yame'ñeñoñ Cristo e'ñe yeparrocmatuen.

26 Ñaña ñerra'm esempo sa'tsrre'mapa' amach alla señoçatona' o'ch sorrdat ñeñt ama cohuenayaye. Ñaña çhocmach semaçha'nerr e'ñe mamecma amachña ñeññaña sellap̄sateno.

27 Allochñapa' attoch amach yemnatatsche oneñeñt o'ch atarr topateneý, tarro'mar yocop ama poccteyaye o'ch yemnach oneñeñt o'ch atarr ahuañencañ peney.

28 Ñaña ñerra'm eseshas etetspa' añ pocctetsa te'ñapa' amach allo'na setyesatsetneno. Ñeñt acheñerpa' taruasepa'ña e'ñe ña potot. Ama't erra'tsena ñeñtcha' po'taruas pa'pa' ñeñt taruasp̄a' e'ñe cohuen ama apencoçhenayaye. Allochñapa' attotcha' echenan shonte' attoch apa'yesan ñaña po'potantañ ñeñt atarr es pallta'yetsa.

29 Amach yeñosatse'tyesatsto ñeñt ama cohuenayaye ama't mamesha. Añcha'ña yeñosyen ñeñt e'ñe cohuen entuen allohuen acheñenesha' ñeñtcha' yenpuene' ñeñt e'mñotets. Attochña ñetpa' o'ch huomenc pet pueyoçher Yomporecop.

30 Attochña amach cha yellcateññañe Yompor Puecamquẽñ ñeñt yeçhetsa yeyoçhro ñeñtara ñeñt Puecamquẽñ pen ñeñt atarr cohuen Parets. Tarro'mar puechorreñoçey ya, Parets Puecamquẽñ ñeñtp̄a' ñeñtña yeñotatene' yapa' puechemer peney

Yompor tayoteñ ñaña esempohuañencha' allempoch ya'queshpataretterra.

<sup>31</sup> Amach atsrre'moçhen sentanna'tatsto ama't seyochra. Allochñapa' attoch amach cha sa'tsrre'mare'tatanneno, attochña amach seche'çhame'tanneno. Ñaña amach sesasare'tanna'tatsto. Ama't mameshapa' amach se'moñe'tanna'tatsto. <sup>32</sup> Añcha'ña e'ñech cohuen yentannena ñaña e'ñech cohuen yemuerannena. Ñaña añña poctetsa çhocmach yepretnannena atto Yomporpa' o' peretnerrey yaña. Ñeñtpa' añoñ peretnerrey atto rroma Puechemer Cristo yocop.

## 5

*Ñeñtey puechemer pen Yomporpa' o'ch yorrtaten ñeñt atet muenen ña*

<sup>1</sup> Yomporpa' atarr morrentenya, attoña e'ñe puechemer peney. Ñeñto'marña yocoppa'cho'ña añ poctetsa o'ch yorrtateññañ ñeñt atet cohuenare' es pa'yen ña ñeñt Yeyomporer yepen. <sup>2</sup> Elloña Cristopa' atarr morrentenya. Ñeñto'marña e'ñe pocte' eñch attoña poma ñañeña atto rroma yocop atet pete't ahuat allempo muetsete't carrnero Yomporecop. Ñeñtña e'ñe cohuen ente't Yompor e'ñe atet ñerra'mrrate' ñeñt allo atarr eñmosañtamñpsachete't ahuat ña. Atto atarr morrentya Cristo, yocoppa'cho'ña añ poctetsa e'ñech cohuen yemorrentanna'tuena.

<sup>3</sup> Ñaña amach yeña'yesatsto ñeñt ama pocteye' enteno ña. Ama't parrocha amach yechtatsche ñeñt ama yetaporeyaye, ñaña

coyanesha'pa' amach agapatstano ñeñt ama puerrollareyaye. Ñaña ama't mameshapa' amach yeḡatsto ñeñt atarr sosya'tsañetyets ñaña ama es aye'chapretanna'tpahuo. Ñeñt atet poctetsa allohuenacpay ñeñtey pueyochresha' o' perrey Parets. Allochñapa' ama't parrochapa' amach errotenoḡ otyeto' yapa' atto yepena.

<sup>4</sup> Ñaña serrpare'tatse'teñets sosya'tsañ ñeñt ama aserrpare'tpahuoyaye ñeñto'marña yapa' amach atet yeḡatsto ama't mamesha. Ñaña otatse'teñets ñeñtpa' ama sherbeno Yomporecop ñeñto'marña yapa' amach atet yeḡatsto. Ñaña allocchame'tanneñets ñeñt ama ayellsheñe'chpahuoyaye allo, ñeñtpa'cho'ña amach atet yeḡatsto. Añcha'ña yapa' Yomporepa'chña yeparasyoso'ten.

<sup>5</sup> Sapa' señoḡeñ ñeñt cañoresha'tetspa' amach es o'paterroña Yomporesho ama't e'ñe esempaña allcha' añcha'tareḡterra Cristo epuet Pompor. Ñaña allohuen ñeñt eñotene' pa'namen sosya'tsañ, ñeñtpa'cho'ña amach es o'patatareḡterrtsoña all añcha'tareḡtena Yompor. Ñaña ñeñt atarr es ye'chapretetsa añña po'yomporer pen ñeñt atarr es ye'chatse'tatene'. Ñeñto'marña ñapa'cho'ña amach es o'patateñoña Yompor all añcha'tareḡtena.

<sup>6</sup> Amach se'mñotatsche acheñ ñeñt muenene' o'ch shecare'tas o'ch otas ñeñtcha' atet seḡatse'ta sama ñeñtpa' e'ñe pocte' Yomporecop. Tarraña napa' o'ch notas, ñeñtpa' ama po'ñochoyaye, tarro'mar Yomporpa' chocmach coñchatuerran allohuen ñeñt atet atpare'tetsa, ñeñtpa' o' e'ñe notuanmas.

7 Ñeñto'marña te'pa' o'ch notas, sapa' amach socshapretatstaneto ñeñt atet p̄atse'tyenet.

*Ñeñt atet yorrtatyen allempo o' yocrrerra e'ñe cohuen puetaro*

8 Ñehua, sapa' ahuaṭpa' po'ñoçh e'ñe atet socshapretatsetyese't allempo sapa' checmeta socra'yese't. Tarraña te' e'ñe seyemteñoṭ Yepartseshar o' çhapatonas seyoçhro ñeñt cohuen enten ña. Ñeñto'marña te' socoppa' añ poctetsa o'ch sorrtrateññañ ñeñt cohuen enten ña, atto sapa' o' socrrerra puetaro. 9 Ñehua, ñerra'm puetaroch yocrrena, ñeñṭpa' atetcha' yorrtatyen. E'ñech cohuenacma es yeṭanna'tyena ñeñt e'ñe pocte' enten Yompor ñaña ñeñṭpa' ama shequēntsoyaye ama't mamesha. 10 Ñaña socoppa' añ poctetsa o'ch sema'yoçhra eñotnomue' ñeñtcha' atarr cohuen entapretenes Yepartseshar. 11 Ñaña te'pa' o'ch alla noterrser, amach socshapretatsche ñeñt atet p̄atse'tyenet, ñeñṭpa' ama es sherbeno ama't e'ñe mamesha. Tarro'mar ñetpa' checmeta correnet. Sapa' añcha'ña sorrattyen ñeñt e'ñe cohuenare' allochñapa' attoch eñochet ñeñt atet p̄atse'tyenet ñet, ñeñt ama't mameshapa' ama cohuenaye' enteñe Yompor. Ñeñṭpa' ñato' yapa' o'ch yot, yapa' o' ya'puetarsam̄psanet ñet ñeñt atet p̄atse'tyenet checmeto. 12 Ñehua, sapa' señoṭeñ ñeñt atet p̄atse'tyenet a'nahua. Ñerra'm ya'mete'pa' ñeñṭpa' atarr apencoçhen. 13 Ñaña ñerra'm ya'puetarsam̄psanet ñet ñeñt p̄atse'tyenet ñeñt ama cohuenayaye, attoña

ñetpa' o'ch çhapanet pueyoçhro ñeññ atet penet  
ñetpa' po'ñoçh ama cohuenayaye. <sup>14</sup> Ñeñto'marña  
socoppa' atet açhotenes añ ñoñets:

Papa' ñeñteþ atet þatse'tyetsa e'ne atteþ ñerra'm  
çha atarr rroma pemuen. Te'ñapa' o'ch  
pe'manerra o'ch petanterra atto rroma pe-  
muen. Cristopa' ñach þa'puetarsañperre'.

<sup>15</sup> Ñeñto'marña te'pa' o'ch notas: Señota  
e'ne errotente' seþa'yen, ñato' cohuyente' ñato'  
amate' cohuenayaye. Amach atet seþatsto atet  
ñerra'mrrate' ñeññ ama es eñotetso. Añcha'ña  
atet seþa'yes atet ñerra'm ñeññ atarr es eñotets  
ñeññ cohuentetsa Yomporecop. <sup>16</sup> Te'pa'

arosña atta es pueçhatstatsa çhochña yetorra  
Yomporecop tarro'mar te' acheñenesha' atarr  
sosey yeçhcatyenet arr patsro. <sup>17</sup> Ñeñto'marña

notenes amach atta es sepçhatsto ñeññ atet pena  
ñeññ ama es eñotetso. Sapa' añcha'ña o'ch señoñoñ  
ñeññ atet muenen Yepartseshar ñeññcha' atet yeþa  
ñeññ cohuen enten ña. <sup>18</sup> Ñaña o'ch notas, amach

seposa'tatsto; ñeññpa' çhach coþape'chatenes  
sosya'tsañeçhno attoçh a'puerrataterres. Amach  
seposa'tatsto, añepa'chña sechorrenaya ñeññcha'  
socshatene' ñeññara Parets Puecamquëñ.

<sup>19</sup> Añepa'chña e'ne socshapretannena ñeññ  
atet saçhoteñ Yepartseshar. E'ñepa'chña

socsheñesha' seyoçhrocmañen semorrechena  
allo ya'ye'choçhtateññañ Parets, ñaña  
allohuen morreñtsoçhno ñeññ Partsocop.

<sup>20</sup> E'ne yeyerpueñoť Yepartseshar Jesucristo  
çhocmuepa'ch yeparasyoso'teññañ Pompopor  
allohuenacop pa'namenacop. <sup>21</sup> E'ne



semorrenteñoť Cristopa' eñepa'chña cohuen sameññana. Attochña yecohuentateññañ Cristo.

*Arrpa' all cotape' chatan yacma epuet puetapor*

<sup>22</sup> Ñeñtes arrollaretes o'ch notas, añ pocte' serrollarpa' ñachña eñe sameññana atet yepen ñaña Yepartseshar Cristopa' ñachña eñe sameññana. <sup>23</sup> Tarro'mar serrollarpa' añ poctetsa atetcha' senteñ ñerra'mrrate' samo'mte' sepeñ. Attecma yepena yaña allohueney ñeñtey ameññetsa, añ Yamo'mte' yepen Cristo ñeñt yecuanñpene'. Tarro'mar ñapa' o' a'queshpaterrey ñeñtey o' po'chets perrey. <sup>24</sup> Ñeñfo'mar añ pocte' serrollarpa' ñach pomnaren sepene' allohuenacop, attecmay yaña ñeñtey ameññetsapa' añcha' pomnaren yepene' Cristo.

<sup>25</sup> Te'pa' o'ch notas samña ñeñtes ataporetes, añ poctetsa eñech cohuen semorreñcha setapor. O'ch semuerya nanac atet peney Cristo atarr muerenya yaña ñeñtey ameññenaya ña. Ñeñfo'marña puemorrenteñoťey ya ñapa' eñe pocte' eñch o'ch rroma yocop. <sup>26</sup> Allochñapa' attochña eñe e'shohuerrnay allohuen yo'chñar o'ch a'cohuentaterrey Partsocop. Ñehua, ñeñt toma'ntena allempo yapataretterra Yomporecop. Ñaña po'ñoñpa' ñeññña eñe ya'cohuentaterre'. <sup>27</sup> Allempoña o' ya'cohuentataretterra'pa' ñapa' mueneñ o'ch aguërrey allohueney ñeñtey ameññenaya ña. Ñaña ya atto o' ya'cohuentataretterra'pa' amach

alla eñalletterre'te ama't mamesha ñeñtcha'  
 ya'sosyaterrayerr. Amach alla enterrye'te  
 atto ama cohuenaye' yorrteno ama't erro'tena.  
 E'ñechña ya'cohuentatare'tterra Partsocop.  
 28 Po'ño'chpa' ñeñtes atapore'tespa' añ poctetsa  
 socop e'ñepa'ch cohuen semuerya setapor e'ñe  
 atet atarr semorrentena sañeña. Tarro'mar  
 ñerra'm atarr yemorrenteña yetapor ya'naña  
 atarr morrentetsa, tarro'mar yetaporpa' ñeñtara  
 yechets yepen. 29 Ñehua, yapa' yeñoteñ ama't  
 e'ñe puesheñarro'teya ama yetsena'tenoña e'ñe ya  
 yechets. Chochña e'ñe cohuen yerren esheccha'  
 e'ñe huomencna'ntateney. E'ñech cohuen yecuen  
 e'ñe ya yechets. Attecma peney ñaña Cristo  
 atarrcha' cohuañpeney ya allohueney ñeñtey  
 ame'ñenaya ña. 30 Tarro'mar ñapa' ña e'ñe  
 po'ño'ch po'chets p'ohueney ya. Pa'namenot  
 po'chets pa'yeney allohueney ñeñtey ame'ñenaya  
 ña. 31 Ñehua, Yompor po'ñoñ ñeñt aquellcare't  
 ahuatoteñ ñeñt'pa' atet oten: "Ñeñto'marña  
 ñerra'm esempo yesna'ta amapa' coyanesha'pa'  
 o'ch echan puerrollar, añ pocte' o'huañcha' tama  
 yeyemteña yachor ñaña yompor. Allochñapa'  
 attoch e'ñe yeparrocmaten epay yetapor. Attoña  
 e'ñe epsheño'mareypa' e'ñech patrra yechets  
 yepen." 32 Ñeñt'pa' ahuatoteñ ama eñotpahuoyaye  
 ñeñt toma'ntatenya añ cotapñats. Tarraña  
 te'pa' napa' noten añ yetma'ntenaya ñeñt atarr  
 cohuen ñeñt atto e'ñe yeparrocmaten epay Cristo  
 allohueney ñeñtey ame'ñenaya ña, ñeñtara ñeñt  
 po'chets yepene' allohueney. 33 Ñeñto'marña  
 o'ch alla noterrser, e'ñe puesheña'ttsospa'

e'ñepa'ch cohuen semuerya setapor atet atarr semorrentena e'ñe sañeña. Ñaña ñeñtes coyaneshaspa' o'ch notas, añ poctetsa ñaña socop semorrenteño'pa' same'ñyach serrollar, ñaña e'ñech cohuen senteñ.

## 6

*Arrpa' all cotape'chatan cheshaneshá' epuet pamo'mte'*

<sup>1</sup> Te' cheshaneshacha' o'ch notas ñeñt poctetsa socop ñeñtcha' atet sepa. E'ñe same'ñeño' Yepartseshar Cristo chocmuepa'ch e'ñe cohuen same'ñeña sompor ñaña sachor, tarro'mar ñeñt poctetsa socop. <sup>2</sup> “Ñaña e'ñe semorrenteño' somporpa' chocmuepa'ch semcha'na'ch ñaña sachor” tarro'mar ñeñt'pa' ñeñt e'ñe ñanom atet ot Yompor ñeñtcha' atet yepen yamo'mte' allochñapa' attoch e'ñe cohuen a'natenya Yompor. <sup>3</sup> “Attoch pa'nateño'es e'ñe cohuenpa' atomatcha' socrena arr patsro.”

<sup>4</sup> Te'pa' o'ch notas samña ñeñtes pamo'mte' pen cheshaneshá', se'moñe'teño'pa' amach sa'tsrre'mare'tatatsche sacñeñarnesha'. E'ñechña añetollo'teñ e'ñe secuampeño' cohuenpa' o'ch seychatyenanet e'ñe cohuen attoch ñetpa'cho'ña o'ch ame'ñeret ñamet Yepartseshar Cristo. Ñaña amach semnatatstaneto o'ch atfa atarr atpare'taset.

*Arrpa' all cotape'chatan ataruasañ epuet po'patronar*

<sup>5</sup> Te'pa' o'ch notas samña ñeñtes ataruasatare'es ñeñt poctetsa socop. Chocmach same'ñya ñeñt

setaruasatene' arr patsro. Ama't erra'tsena apuenset ñeñtcha' setaruas sepa' e'ñechña señcha'na'teñoñ setaruasen e'ñe cohuen seyoçhrocmañen. Ama't acheñecpa setaruasenpa' atetcha' setaruasen ñerra'mrrate' Cristocop setaruasen.

<sup>6</sup> Amachña e'ñe puecuamñeñoñesa sema'yore'teno taruasats attoch e'ñe cohuen socshach sepatronar attoch e'ñe pocte' entenes. Añcha'ña ama't acheñecpa setaruasenpa' e'ñechña atet sesherbeñ cohuen ñerra'mrrate' Cristo sesherven. E'ñechña seyoçhrocmañen sepena cohuen ñeñt atet muenen Yompor. <sup>7</sup> E'ñe semneññoñpa' e'ñech cohuen socsheñeshocmañen setaruasen tarro'mar ama ñapña acheñecop setaruaseno, Yomporecpa'naña setaruasen. <sup>8</sup> Te' sapa' e'ñe señoñeñ ama't erra'tsente' cohuen es yepa'yen, Yepartsesharñapa' çhocmach alla aphuerrey e'ñe puesheña'ttsoy ñeñtcha' atarr cohuen yocshattere' ama't añ acheñer ñeñt ataruasataret amapa' añ acheñer ñeñt e'ñe cohueno'tsen, attecnoch apa'yessuerranet ñeñtcha' atarr cohuen coshaterrahuet ñet.

<sup>9</sup> Ñaña te'pa' o'ch notas ñeñtes taruasatets. Sapa'cho'ña atetcha' sepoñ sa'taruasañer ñeñt atet poctetsa, amachña cha sechemama'tyenaneto. Señoche'pa'ch sapa'cho'ña sechen Samo'mte' Cristo ñeñt pue'ntaño'tsen. Ñeñtara ñeñt Pamo'mte' pen allohuen sa'taruasañrenesha'. Ñaña ñapa' ama puesheña'ttsa morrenteno.

*Ñeñt apueny Yompor ñeñtcha' yemoñenaya attoch amach alla a'puerrataterrye oneñt*

10 Allohuanen arr necartot o'ch masheñeshacha' ñaña nochaneshacha' notas, ahuamencatepa'ch pas Yepartseshar tarro'mar ñapa' ña atarr ahuamencattetsa.

11 Ñeñto'marña añ pochtetsa yocop o'ch yaguërrñañ ora allpon ñeñt apueney Yompor allochñapa' ñeñtcha'ña yemoñenaya attoch amach alla a'puerrataterrye oneñet. Tarro'mar yeñoteñ oneñetpa' chocma e'nenan attoch shecare'teney.

12 Tarro'mar po'ñoçhpa' ama acheñeye' yeçllareno ñeñt entpo' po'chets. Yapa' añña yeçllaren oneñeteçhno ñeñt ama errof apapahuo e'ne ya yotof tarro'mar ñeñtapa' ama entpahuoyaye po'chets errofente'ña. Tarraña ñeñtapa' atarr añcha'noçhetyena ñaña atarr ahuamencateçhno. Attoña pomnaren penan allohuen acheñenesha' arr patsro ñeñt patse'tyene' ñeñt ama cohuenayaye ñeñt checmeto'tsena. Ñeñtara oneñeteçhno ñeñt ama cohuenaye' yeçcatetso ñeñt erracmañen añcha'noçhetyetsa entot.

13 Ñeñto'marña notenes, o'ch saguërrñañ allohuen allpon ora ñeñt apueney Yompor allochñapa' ñeñtcha'ña allo yemoñena attoch amach alla a'puerrataterrye oneñet ñerra'm esempo atarr nanac topateney. Tarraña ama't allempo pa'namenot atarr topateney yañapa' amach errofeno'f a'puerrataterrye.

14 Te'pa' o'ch neñotatas ñeñt apueney Yompor ñeñtña yemoñenaya attoch ama a'puerrataterrye oneñet allempo topateney. Nato' o'ch netma'ntacha ñeñt atet pa'namen chorra'yena solltarnesha' allempo

quellarenet.\* Ñeñt ñanom ñeñtpa' Yompor po'ñoñ ñeñt e'ñe po'noch ama shequëntsoyaye ama't mamesha. Ñeñto'marña yapa' e'ñech yeñmañesha' es yeþa'yen, amach yeshcare'tanna'tyesatsto. Ñato' o'ch netma'ntacha ñeñtpa' ñeñtña yechanar yepen ñeñtcha' ahuamencañ yepe' atet ñerra'm solltar apueñet chanarets alloch chanena ñeñt quellaratén. Elloñapa' e'ñepa'ch cohuen es yeþanna'tyesnoma ñeñt atet e'ñe pocte' enten Yompor. Ñeñtpa' añ toma'ntena asrom atet ñerra'mrrate' ñeñt chorrena solltar ñeñt a'natene' puesomap allempo quellarena. <sup>15</sup> Te'ñapa' o'ch se'shpo'cha e'ñe socsheñesha' o'ch ahues allcha' seserrpare'tyena' atto Yomporpa' o' amo'tsterrya attochña e'ñe cohuen a'queshpaterrey. Ñeñtpa' añ toma'ntena atet pena solltar o'ch nan po'sapatpa' o'ch ahuo' allcha' quellarosa. <sup>16</sup> Elloña ñeñt nanac sherbets ñeñtpa' añ, chocmuepa'ch e'ñe cohuen yeyemteña Yompor ñeñt atet oteney. Ñeñtpa' añ toma'ntena solltar pue'scudo allo a'natena allochñapa' attoch ama etaretteneto. Ñehua, atto huomenc topateney oneñet ñato' o'ch netma'ntacha ñerra'mrrate' ñapa' cho sanapecheney po'chopaño ñeñt huoretnets. Tarraña ya e'ñe yeyemteñoñ Yompor ñeñtpa' ñeñtña ye'scudo yepen ñeñtcha' chocma emayene' oneñet po'chopaño ñeñt huoretnets allo sanapecheney. <sup>17</sup> Ñaña yapa' yeñoteñ Yomporpa' te'pa' o' a'queshpaterrey, ñeñtña yemoñenaya.

---

\* **6:14** Ñehua, ñeñtpa' atet chorra'yese't ahuat solltarnesha' allempo quellarete't.

Ñeñtpa' añ toma'ntena atet pena solltar o'ch na'nman asret poño attoch ama etto'cheto. Ñaña o'ch yerrmoñ Yompör po'ñoñ yeyochro ñeñt atet eñotateney ña Puecamquëñot; ñeñtpa' ñeñña yepanmet yepen alloña yeçllareña oneñet.  
<sup>18</sup> Ñaña sapa' çhocmuepa'ch sema'yochena ama't erroteno'tsensa. Añcha'ña seyepuene' Parets Puecamquëñ. Allochñapa' attochña çhocma sema'yochrena ma'yochatsa. O'ch senam Yompör ora allpon ñeñt sepalltena, ñaña çhocmuepa'chña e'ñe sema'yocham̄pesueña allohuen ñeñt pueyochresha' pen Parets.  
<sup>19</sup> Napa'çho'ña çhocmuepa'chña sema'yocham̄penna. O'ch senamon Yompör nocop allochñapa' ñachña ne'ñoratene' attoch amach nemcha'nañota neserrpare'teññañe po'ñoñ. Allochñapa' attochña neñotatyesanet cohuen ñoñets ñeñt alloch e'ñe yequeshpa'huerra allohueney; ñeñtpa' ama eñotpahuoyaye, ama't ahuañoteñ.  
<sup>20</sup> Napa' allsensareten ñeñten eñosyets e'ñe cohuen Yomporecop. E'ñe neñosyeñot Yomporecop ñeñto'marña te'pa' yottam̄pennet. Ñeñto'marña nemneñ o'ch sema'yocham̄penna attoch amach nemcha'nañota neserrpare'teno ñeñt e'ñe cohuen ñoñets alloch yequeshpa'huerra. Attochña e'ñe nocsheñeshocmañen neserrpare'ten tarro'mar ñeñt e'ñe cohuen atet poctetsa nocop.

*Arrpa' all so'tnerranet e'ñe po'cartot*

<sup>21-22</sup> Te'ñapa' o'ch notas, o'ch nemñonas masheñ Tíquico ñeñt atarr nemorrentena. Ñapa'çho'ña çhocma atarr cohuen torrena Yepartsesharecop.

Ñapa' ñeñto'marña o' nemñe sesho allochñapa' ñach señotatuerre' ñeñt atet yepena ya arr. Attochña atarr coshatuerres seyoçhro.

<sup>23</sup> Te'ña masheñeshacha' ñaña noçhaneshacha', Yomporepa'chña semorrentanna'tataya e'ñe same'ñeñot, ñeñtara Parets epuet Puechemer Jesucristo ñeñt Yepartseshar yepen. Ñetepa'chña socshatene' seyoçhro. <sup>24</sup> Ñaña ñetepa'chña e'ñe sa'natenaya allohuenes ñeñtes e'ñe cohuen morrentenaya Yepartseshar Jesucristo. Ñeñt atto semorrenteñapa' amach ahuañañattherro ama't e'ñe ahuaña. Ñeñtach notas, ñeñtpa' attetepa'ch Nompore. Allohua.

*Pablo*



**Yompōr Po'ñoñ ñeññ attō Yepartseshar  
Jesuscristo e'ñe etserra a'pōctaterrnay  
Yompōresho  
New Testament in Yanasha' (PE:ame:Yanasha')**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yanasha'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yanasha'[ame], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Yanasha'

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fa985bb4-fad0-5968-9ee4-626b89cba24f